



Audiovisual Rights Management Association  
U K R A I N E

## СПІЛКА ОБ'ЄДНАНЬ ГРОМАДЯН «АСОЦІАЦІЯ З УПРАВЛІННЯ АУДІОВІЗУАЛЬНИМИ ПРАВАМИ «АРМА- УКРАЇНА»

01012, Україна, м. Київ, Майдан Незалежності, буд. 2 (Будинок профспілок), оф.  
825, а/я 53, код ЄДРПУО 37931554, (044) 361-16-95, [www.arma-ua.org](http://www.arma-ua.org)

Вих. № 168 від 10 жовтня 2013 року

### Державна служба інтелектуальної власності України

03680, МСП, м. Київ-35, вул. Урицького 45

#### *Щодо надання роз'яснень в сфері інтелектуальної власності*

Асоціація з управління аудіовізуальними правами „АРМА-Україна» (далі - Асоціація «АРМА-Україна») звертається за наданням роз'яснень в межах компетенції Державної служби інтелектуальної власності України щодо застосування чинного законодавства в сфері інтелектуальної власності у відносинах між власниками майнових прав, авторами, телеканалами (телерадіоорганізаціями) та провайдерами програмної послуги (кабельними операторами) та надати відповіді на питання:

1. Чи повинен телеканал (телерадіоорганізація) при отриманні прав на трансляцію в ефірі у складі програм ефірного телебачення об'єктів авторських прав (зокрема аудіовізуальних творів), виплачувати справедливую авторську винагороду за зверненнями авторів таких творів (визначених в ч. 1 ст. 17 Закону України «Про авторське право і суміжні права») на підставі та в порядку, передбачених ч. 2 ст. 17 Закону України «Про авторське право і суміжні права» та постановою Кабінету Міністрів України № 72 від 18.01.2003р. «Про затвердження мінімальних ставок винагороди (роялті) за використання об'єктів авторського права і суміжних прав» (п. 26 Розділу В Додатку 1)?

2. Чи повинен провайдер програмної послуги (який має ліцензію Національної ради з питань телебачення і радіомовлення України та здійснює «ретрансляцію» програм телепередач, що містять аудіовізуальні твори) на підставі та в порядку, передбачених ч. 2 ст. 17 Закону України «Про авторське право і суміжні права» та постановою Кабінету Міністрів України № 72 від 18.01.2003р. «Про затвердження мінімальних ставок винагороди (роялті) за використання об'єктів авторського права і суміжних прав» (п. 27 Розділу В Додатку 1) здійснювати виплату справедливої авторської винагороди за зверненнями авторів таких творів?

3. Чи повинен провайдер програмної послуги під час здійснення ретрансляції

«програм телепередач» отримати дозволи на ретрансляцію об'єктів авторських і суміжних прав (ст.ст. 8, 35 Закону України «Про авторське право і суміжні права») від всіх суб'єктів авторських і суміжних прав, визначених Законом України «Про авторське право і суміжні права» (ст.ст. 7, 36) чи лише від телерадіоорганізації, як лише суб'єкта суміжних прав, що передала права на ретрансляцію «програм телепередач»?

4. Чи являється «гарантія дотримання авторських і суміжних прав під час здійснення програм телепередач», що передбачена в договорі між одним суб'єктом господарювання (телерадіоорганізацією) та іншим суб'єктом господарювання (провайдером програмної послуги) – підставою для передачі права на використання тих чи інших об'єктів інтелектуальної власності певним способом? Чи таке право підтверджується лише авторським договором, ліцензійним договором або ліцензією, виданими в порядку, передбаченому Законом України «Про авторське право і суміжні права» та Цивільним кодексом України?

5. Чи може телерадіоорганізація (телеканал), здійснюючи виплату винагороди авторам аудіовізуальних творів за використання їх прав в ефірі шляхом трансляції, виплачувати замість провайдера програмної послуги (окремого суб'єкта господарювання, що діє з комерційною метою) винагороду авторам за використання їх творів шляхом «ретрансляції» (повторного публічного сповіщення), не маючи ліцензії на такий вид діяльності і безпосередньо не здійснюючи таку ретрансляцію?

6. Чи є підтвердженням повноважень організації колективного управління в Україні щодо її управління на території України майновими правами іноземних суб'єктів авторського права договір (в тому числі й про взаємне представництво інтересів) із аналогічною іноземною організацією, як передбачено ч. 4 ст. 48 Закону України «Про авторське право і суміжні права»? Чи потрібно організації колективного управління в Україні в даному випадку підтверджувати повноваження на управління майновими правами іноземних суб'єктів авторського права додатково авторськими договорами від безпосередніх іноземних суб'єктів авторського права?

Просимо розглянути зазначені вище питання та надати відповідь в установленому порядку на адресу: 01012, м. Київ, Майдан Незалежності, буд. 2 (Будинок профспілок), оф. 825, а/с 53, тел.(044) 361-16-95.

**З повагою**

**Виконавчий директор  
Асоціації «АРМА-Україна»**



**Р.О. Семешко**